

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 83

[S - C - 2003/31636]

18 DECEMBER 2003. — Ordonnantie houdende de algemene middenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2004 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2004 :

§ 1. worden de algemene ontvangsten geraamd op 1.879.862

overeenkomstig Deel 1 van bijgevoegde tabel.

§ 2. worden de voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten geraamd op : 222.639

overeenkomstig Deel 2 van bijgevoegde tabel.

Hetzij samen : 2.102.501 (in duizend euro)

Art. 3. De op 31 december 2003 bestaande belastingen ten behoeve van het Gewest worden tijdens het jaar 2004 ingevorderd volgens de wetten, ordonnanties, besluiten en tarieven die er de zetting en invordering van regelen.

Art. 4. De Regering wordt ertoe gemachtigd het excedent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 2004 door leningen te dekken.

Art. 5. De Regering wordt gemachtigd elke financiële beheersverrichting in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en elke beheersverrichting met betrekking tot de gewestenschuld uit te voeren.

Art. 6. De Regering wordt gemachtigd zowel de vervroegde terugbetaling van leningen overeenkomstig de bepalingen van de leningsovereenkomsten als de verrichtingen inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en de uitgaven die voortvloeien uit verrichtingen inzake beheer van de gewestenschuld via leningen te dekken.

Art. 7. De Regering wordt gemachtigd rentedragende financieringsmiddelen te creëren met inbegrip van de thesauriebewijzen zoals bedoeld door de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen.

Art. 8. In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 2° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de gevraagde inschrijvingsgelden van bedrijven alsook de bijdragen van de partners zoals AWEX, EXPORT VLAANDEREN en de federaties voor hun deelname aan promotieacties, eveneens bestemd voor het Fonds ter bevordering van de Buitenlandse Handel.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 83

[S - C - 2003/31636]

18 DECEMBRE 2003. — Ordonnance contenant le budget général des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2004 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2004 :

§ 1^{er}. les recettes générales s'élèvent à : 1.879.862

conformément à la Partie 1 du tableau ci-annexé.

§ 2. les recettes affectées aux fonds organiques s'élèvent à : 222.639

conformément à la Partie 2 du tableau ci-annexé.

Soit ensemble : 2.102.501 (en milliers d'euro)

Art. 3. Les impôts au profit de la Région existant au 31 décembre 2003 seront recouverts pendant l'année 2004 d'après les lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Art. 4. Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 2004 y compris.

Art. 5. Le Gouvernement est autorisé à conclure toute opération de gestion financière dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et toute opération de gestion de la dette régionale.

Art. 6. Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts le remboursement par anticipation d'emprunts, conformément aux dispositions des conventions d'emprunt, les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et les dépenses découlant des opérations de gestion de la dette régionale.

Art. 7. Le Gouvernement est autorisé à créer des moyens de financement productifs d'intérêts en ce compris les billets de trésorerie tels que visés par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt.

Art. 8. Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 2° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires sont également affectées au fonds pour la promotion du commerce extérieur les frais d'inscription demandés aux entreprises ainsi que les contributions de partenaires tels AWEX, EXPORT VLAANDEREN et les fédérations pour leur participation à des actions de promotion.

Art. 9. In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 5° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden eveneens bestemd voor het "Fonds voor stedenbouw en grondbeheer":

- de bijdragen geïnd in het kader van de deelneming van het bestuur van ruimtelijke ordening en huisvesting in de Europese programma's of andere internationale organisaties;

- andere inkomsten inzake ruimtelijke ordening, met inbegrip van terugbetalingen en opbrengst van diverse verkopen en toevallige ontvangsten.

Art. 10. In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 1° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, wordt een deel van de middelen van het u Fonds voor hulp aan de ondernemingen » toegewezen aan het dotatieartikel van IWOIB (11.31.37.41.40 a).

Art. 11. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2004.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 december 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid; Economie Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Art. 9. Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, et à l'article 2, 5° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, sont également affectées au "Fonds d'aménagement urbain et foncier":

- les recettes perçues dans le cadre de la participation de l'administration de l'aménagement du territoire et du logement à des programmes européens ou à ceux d'autres institutions internationales;

- toutes autres recettes en matière d'aménagement du territoire, y compris des remboursements, des produits de ventes diverses et des recettes fortuites.

Art. 10. Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 et de l'article 2, 1° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, une partie des moyens du Fonds d'aide aux entreprises est affectée à l'article de dotation à I.R.S.I.B. (11.31.37.41.40 a).

Art. 11. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004
Deel 1 – De algemene ontvangsten	Partie 1 – Les recettes générales		
Titel 1 : De fiscale ontvangsten	Titre 1 : Les recettes fiscales		
Sectie 1 : De gewestelijke belastingen	Section 1 : Les impôts régionaux		
<i>Hoofdstuk 1</i>	<i>Chapitre 1</i>		
Belasting op de spelen en de weddenschappen	1.1.1.01.36.90	13.60	6.645
Belasting op de automatische ontspannings toestellen	1.1.1.02.36.90	13.60	5.621
Opvangbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	1.1.1.03.36.90	13.60	100
Successierechten	1.1.1.04.56.50	13.60	241.045
Onroerende voorheffing	1.1.1.05.37.10	13.60	13.850
Registratierechten	1.1.1.06.36.40	13.60	347.759
Registratierechten	1.1.1.07.36.40	13.60	26.295
Schenkingsrechten	1.1.1.08.56.50	13.60	5.401
Kijk- en luistergeld	1.1.1.09.37.70	13.60	
Verkeersbelasting op de autovoertuigen	1.1.1.10.36.60	13.60	113.385
Belasting op de inverkeerstelling	1.1.1.11.36.60	13.60	40.552
Eurovignet	1.1.1.12.36.90	13.60	6.344
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 1</i>			<i>Total Section 1</i>

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC ----- Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2004 ----- Initial 2004	
<i>Sectie 2 : De autonome gewestbelastingen</i>				<i>Sectie 2 : Les taxes régionales autonomes</i>
<i>Hoofdstuk 1</i>				<i>Chapitre 1</i>
Forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen	1.1.2.1.01.36.90	13.60	66.000	Taxe régionale forfaitaire à charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants
Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen	1.1.2.1.02.36.90	13.60	67.000	Taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles bâtis
Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	1.1.2.1.03.36.90	13.60	749	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets
Belastingen op de agenschappen voor weddenshappen op paardenwedrennen	1.1.2.1.04.36.90	13.60	36	Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux
Belasting op de aanplakborden	1.1.2.1.05.36.90	13.60	153	Taxe sur les panneaux d'affichage
Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	1.1.2.1.06.36.90	13.60	64	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux
Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	1.1.2.1.07.36.90	13.60	983	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes
Belasting op de stapelplaatsen van schroot	1.1.2.1.08.36.90	13.60	-	Taxe sur les dépôts de mirraile
Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	1.1.2.1.09.36.90	13.60	965	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi
Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1.1.2.1.10.36.90	13.60	52	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur
Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1.1.2.1.11.36.90	13.60	1	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur
Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	1.1.2.1.12.36.90	13.30	26	Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers
Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing	1.1.2.1.13.49.42	13.30	2.479	Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			138.508	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 2</i>			138.508	<i>Total Section 2</i>
<i>Totaal Titel 1</i>			945.505	<i>Total Titre 1</i>

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004	
<i>Section 2 : De niet-fiscale ontvangsten eigen aan het Gewest</i>				
<i>Hoofdstuk I – De algemene ontvangsten</i>				
Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode	1.2.2.1.01.49.41	13.40	55.936	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la "main-morte")
Diverse opbrengsten	1.2.2.1.02.06.00	13.40	100	Produits divers
Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	1.2.2.1.03.06.00	13.40	200	Remboursement de sommes indûment payées
Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz...	1.2.2.1.04.11.09	13.40	600	Remboursement de traitements, allocations, etc...
Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	1.2.2.1.05.12.19	13.40	400	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds
Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	1.2.2.1.06.16.00	13.10	-	Produit de la vente de biens non durables
Renten op plaatsingen	1.2.2.1.07.26.10	13.10	-	Intérêts de placements
Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen	1.2.2.1.08.26.20	14.10	23	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts
Terugbetaling van aflissingen door de Federale Overheid	1.2.2.1.09.91.19	13.10	90	Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral
Stortingen aan het Reservefonds	1.2.2.1.12.66.12	01.32	-	Verséments au Fonds de réserve
Stortingen van GECO premies door de BGDA	1.2.2.1.13.46.40	01.32	900	Verséments de primes ACS par l'ORBEM
Ontvangsten cafetaria Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	1.2.2.1.14.16.20	01.32	15	Recettes de la cafétéria du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
Ontvangsten BGHM	1.2.2.1.15.46.40		20.762	Recettes SLRB
<i>Totaal Hoofdstuk I</i>			<i>79.026</i>	<i>Total Chapitre I</i>
<i>Hoofdstuk II – De ontvangsten specifiek verbonden aan de uitvoering van gewestbevoegdheden</i>				
Tussenkost E.U. voor het project Cities	1.2.2.2.01.39.10	01.32	-	Intervention U.E. pour la projet Cities
Ontvangsten Komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	1.2.2.2.03.59.10	06.43	-	Recettes en provenance du Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004	
Ontvangsten komend van de BGDA voor de acties in co-financiering in het kader van doelstelling 4 van het Europees Sociaal Fonds	1.2.2.2.04.59.10	06.43	-	Recettes en provenance de l'Orbem pour des actions cofinancées dans le cadre de l'objectif 4 du Fonds social européen
Weder tewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid	1.2.2.2.05.49.41	01.10	38.920	Remise au travail des chômeurs : dotation du Pouvoir fédéral
Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest gefinancierde kosten betreffende de verkiezingen	1.2.2.2.06.12.19	07.10	-	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région
Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	1.2.2.2.07.26.10	07.10	-	Remboursements d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	1.2.2.2.08.87.20	12.32	423	Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne	1.2.2.2.09.69.40	08.10	-	Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de la Senne
Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen	1.2.2.2.10.16.10	07.20	30	Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites
Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	1.2.2.2.11.36.30	07.33	-	Prélevement du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
Storting van de Federale Overheid met betrekking tot de nieuwe overgeheveldde bevoegdheden	1.2.2.2.12.49.42	13.30	2.988	Versement du Pouvoir fédéral relatif aux nouvelles compétences transférées
Storting van de Federale Overheid met het oog op de uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen	1.2.2.2.13.49.42	13.30	26.596	Versement du Pouvoir fédéral en vertu de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises
Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan het budgettaire evenwicht van het gewest	1.2.2.2.14.49.10	13.20	-	Contribution de la Commission communautaire commune à l'équilibre budgétaire régional
Terugbetaling door de Haven van Brussel van een terugvorderbaar voorschot	1.2.2.2.15.81.19	12.32	-	Remboursement par le Port de Bruxelles d'une avance récupérable
Bijdrage van de B.G.D.A. in de uitgaven van de cel Inspectie van Financiën voor het toezicht van de Europese	1.2.2.2.16.46.40	12.32	64	Quote-part de l'O.R.B.E.M. dans les dépenses de la cellule Inspection des Finances de contrôle de fonds européens
Storting van de Federale Overheid ter compensatie afstand van successierechten omwille van fiscale de E.B.A.	1.2.2.2.17.49.42	12.32	15.110	Versement du pouvoir fédéral en compensation du renoncement aux droits de succession suite à la D.L.U.
<i>Total Hoofdstuk 2</i>				<i>Total Chapitre 2</i>
				84.131

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004	
<i>Hoofdstuk III – De ontvangsten verbonden aan de uitoefening van de bevoegdheden van de Agglomeratie Ovdracht van de Agglomeratie Brussel</i>				
	1.2.2.3.01.48.50	13.60	147.248	<i>Chapitre III – Les recettes liées à l'exercice des compétences d'Agglomération</i>
<i>Totaal Hoofdstuk 3</i>			147.248	<i>Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles</i>
<i>Totaal Sectie 2</i>			310.405	<i>Total Chapitre 3</i>
<i>Totaal Titel 2</i>			934.357	<i>Total Section 2</i>
Totaal Deel 1			1.879.862	Total Titre 2
				Total Partie 1

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004	
Deel 2 – De voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten				Partie 2 – Les recettes affectées aux Fonds organiques
<i>Titel 1 : De fiscale ontvangsten</i>				<i>Titre 1 : Les recettes fiscales</i>
<i>Secitie 1</i>				<i>Section 1</i>
<i>Hoofdstuk 1</i>				<i>Chapitre 1</i>
<i>Bzasting op de storting van afvalwater</i>	2 1 1 . 1 . 01 . 36 . 2b	11 301	21 071	Taxe sur le déversement des eaux usées
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			21.071	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Secitie 1</i>			21.071	<i>Total Section 1</i>
<i>Totaal Titel 1</i>			21.071	<i>Total Titre 1</i>

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004	
<p>Titel 2 : De niet-fiscale ontvangsten</p> <p><i>Sectie 1 : Afdeling 11</i></p> <p><i>Fonds voor hulp aan de ondernemingen</i></p> <p>Terugbetaling van rentetolagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)</p> <p>Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen - prototypes)</p>	<p>2.2.1.1.01.86.10</p> <p>2.2.1.1.02.86.10</p>	<p>11.301</p> <p>11.10</p>	<p>410</p> <p>300</p>	<p>Titre 2 : Les recettes non fiscales</p> <p><i>Sectie 1 : Division 11</i></p> <p><i>Fonds d'aide aux entreprises</i></p> <p>Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)</p> <p>Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises - prototypes)</p>
<p>Totaal Hoofdstuk 1</p> <p><i>Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest</i></p> <p><i>Drijvende van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)</i></p>	<p>2.2.1.2.01.59.10</p>	<p>11.40</p>	<p>910</p> <p>248</p>	<p>Total Chapitre 1</p> <p><i>Fonds bruxellois pour le développement économique régional</i></p> <p>Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (EFER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)</p>
<p>Totaal Hoofdstuk 2</p> <p><i>Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel</i></p> <p>Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel) en van kosten van het deelnemen van ondernemingen aan adviesprogramma's toegestaan door de Staat voor de buitenlandse handel</p>	<p>2.2.1.3.01.86.10</p>	<p>12.13</p>	<p>100</p>	<p>Total Chapitre 2</p> <p><i>Fonds pour la promotion du commerce extérieur</i></p> <p>Remboursement des prêts consentis aux entreprises et des frais de participation des entreprises aux actions organisées par la direction du commerce extérieur (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)</p>
<p>Totaal Hoofdstuk 1</p> <p>Totaal Sectie 1</p>			<p>100</p> <p>1.278</p>	<p>Total Chapitre 1</p> <p>Total Section 1</p>

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC ----- Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2004 ----- Initial 2004	
<i>Sectie 2 : Afdeling 12</i>				
<i>Fonds voor uitrusting en verplaatsing</i>				
Verkoop van kassien en lastencohiers, verhuur van reclameborden, toevallige ontvangsten	2.2.2.1.01.16.11	12.12	235	<i>Sectie 2 : Division 12</i> <i>Fonds pour l'équipement et les déplacements</i> Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espace publicitaires, recettes fortuites Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés Indemnités versées par des organismes assureurs Subsides de l'Union européenne en faveur du programme "Drive" Vente de biens immeubles <i>Total Chapitre 1</i> <i>Total Section 2</i>
Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	2.2.2.1.02.36.90	12.12	962	
Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	2.2.2.1.03.38.30	12.12	744	
Toelage van de Europese Unie ten gunste van het "Drive"-programma	2.2.2.1.05.59.10	12.12	240	
Verkoop van onroerende goederen	2.2.2.1.06.76.30	07.10	-	
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>				2.181
<i>Totaal Sectie 2</i>				2.181
<i>Sectie 3 : Afdeling 15</i>				
<i>Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>				
Terugbetaling van verhuizings-, inrichtings- of huurpremies door privé-persoon	2.2.3.1.01.34.39	07.10	20	<i>Sectie 3 : Division 15</i> <i>Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i> Remboursement par des particuliers de primes de déménagement, d'installation ou de loyer Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissement Remboursement par des particuliers de primes d'acquisition ou de construction <i>Total Chapitre 1</i> <i>Total Section 3</i>
Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	2.2.3.1.02.86.20	07.20	8.255	
Terugbetaling van aankoop- of bouwpremies door privé-persoon	2.2.3.1.03.58.20	07.20	80	
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>				
<i>Totaal Sectie 3</i>				8.355

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN,EC Nouvel article P.T.S.C.NN,EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004	
<p><i>Section 4 : Afdeling 16</i></p> <p><i>Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i></p> <p>Ontvangsten geïnd in het kader van de deelname van het BROH aan Europese programma's of aan andere internationale instellingen en alle andere geldmiddelen inzake ruimtelijke ordening, met inbegrip van terugbetalingen, opbrengsten van diverse verkopen en toevallige ontvangsten</p> <p>Terugbetaling van toegekende premies voor de renovatie van privé-bezit en voor de sanering van woningen, gevels en voetpaden</p> <p>Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing</p> <p>Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop</p> <p>Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, van door het Gewest - het bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke som die geïnd werd door het Gewest naar aanleiding van beslissingen van de hoven en rechtbanken ten laste van de overtreeders van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw - programmatische vergoeding inzake stadsvernieuwing (meerwaarde,....) - verkoop en verhuur van gronden inzake stadsvernieuwing en grondtegie</p>	<p>2.2.4.1.01.38.50</p> <p>2.2.4.1.02.58.20</p> <p>2.2.4.1.03.89.30</p> <p>2.2.4.1.04.38.50</p>	<p>07.20</p> <p>07.20</p> <p>07.30</p> <p>07.20</p>	<p>151</p> <p>73</p> <p>1.953</p> <p>-</p>	<p><i>Section 4 : Division 16</i></p> <p><i>Fonds d'aménagement urbain et foncier</i></p> <p>Recettes perçues dans le cadre de la participation de l'AATL à des programmes européens ou d'autres institutions internationales et toutes autres ressources en matière d'aménagement du territoire, y compris des remboursements des produites de ventes diverses et des recettes fortuites</p> <p>Remboursement des primes accordées en vue de la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat, des façades et des trottoirs</p> <p>Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine.</p> <p>Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente</p> <p>Versement des sommes d'argent imposées au titre de charges d'urbanisme par la Région - montant des transactions administratives ainsi que de toute autre somme perçues par la Région à la suite de décisions des cours et tribunaux à charge des contrevenants à l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme - compensation programmatique en matière d'aménagement urbain (plus-values,....) - vente et location de terrain en matière d'aménagement urbain et foncier</p>
<p><i>Total Hoofdstuk 1</i></p>			<p>2.177</p>	<p><i>Total Chapitre 1</i></p>
<p><i>Total Sectie 4</i></p>			<p>2.177</p>	<p><i>Total Section 4</i></p>

	Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC Nouvel article P.T.S.C.NN.EC	FC CF	Initieel 2004 Initial 2004	
<p><i>Section 5 : Afdeling 18</i></p> <p><i>Fonds voor de bescherming van het milieu</i></p> <p>Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)</p>	<p>2.2.5.1.01.06.00</p>	<p>07.30</p>	<p>694</p>	<p><i>Section 5 : Division 18</i></p> <p><i>Fonds pour la protection de l'environnement</i></p> <p>Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)</p> <p><i>Total Chapitre 1</i></p>
<p><i>Totaal Hoofdstuk 1</i></p> <p><i>Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve</i></p>	<p>2.2.5.2.01.16.00</p>	<p>07.30</p>	<p>1.116</p>	<p><i>Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, des forêts et des sites naturels ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune</i></p>
<p>Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna</p>	<p>2.2.5.2.02.37.70</p>	<p>07.30</p>	<p>1</p>	<p>Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune</p>
<p>Jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna</p>	<p>2.2.5.2.03.16.20</p>	<p>07.40</p>	<p>2.380</p>	<p>Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune</p>
<p>Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna</p>				<p>Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)</p>
<p><i>Totaal Hoofdstuk 2</i></p> <p><i>Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i></p>			<p>3.497</p>	<p><i>Total Chapitre 2</i></p> <p><i>Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales</i></p>
<p>Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)</p>	<p>2.2.5.3.01.69.20</p>	<p>14.10</p>	<p>9.860</p>	<p>Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds la gestion des eaux usées et pluviales)</p>
<p><i>Totaal Hoofdstuk 3</i></p> <p><i>Totaal Sectie 5</i></p>			<p>9.860</p> <p>14.051</p>	<p><i>Total Chapitre 3</i></p> <p><i>Total Section 5</i></p>

<p><i>Sectie 6 : Afdeling 23</i></p> <p><i>Fonds voor het beheer van de gewestsschuld</i></p> <p>Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen</p>	<p>Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC ----- Nouvel article P.T.S.C.NN.EC</p>	<p>FC ----- CF</p>	<p>Initieel 2004 ----- Initial 2004</p>	
	2.2.6.1.01.96.10	14,14	173.526	<p><i>Sectie 6 : Division 23</i></p> <p><i>Fonds pour la gestion de la dette régionale</i></p> <p>Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change)</p>
<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>			173.526	<i>Total Chapitre 1</i>
<i>Totaal Sectie 6</i>			173.526	<i>Total Section 6</i>
<i>Totaal Titel 2</i>			201.568	<i>Total Titre 2</i>
<i>Totaal Deel 2</i>			222.639	<i>Total Partie 2</i>
<i>Totaal Deel 1 + 2</i>			2.102.501	<i>Total Partie 1 + 2</i>